

КАК УЧИТЬ ДЕТЕЙ

К РАЗВИТИЮ ОБРАЗОВАНИЯ

*моральный, духовный и целостный подход к развитию образования*

# Энн Эль-Мослимани

## Книга напечатана при поддержке Института Интеграции Знаний

*Центр исламоведческих исследований Национального университета*

*«Острожская академия»*



Международный Институт Исламской Мысли

# Острог – 2020

Teaching Children:

A Moral, Spiritual, and Holistic Approach to Educational Development

*Ann El-Moslimany*

Как учить детей:

моральный, духовный и целостный подход к развитию образования

*Энн Эль-Мослимани*

© Международный Институт Исламской Мысли, 2020

The International Institute of Islamic Thought (IIIT)

P.O. Box 669

Herndon, VA 20172, USA

[www.iiit.org](http://www.iiit.org/)

IIIT London Office

P.O. Box 126

Richmond, Surrey

TW9 2UD, UK

[www.iiituk.com](http://www.iiituk.com/)

SBN:

Перевод: Виталий Щепанский

Редакция: Михаил Якубович

Обложка: Шираз Хан

Верстка: Гасан Гасанов

# ПРЕДИСЛОВИЕ

ынешняя система образования насчитывает более ста лет, и остро нуждается в «перезагрузке». Но, в то же время, она необходима для восстановления связи с ме-

Н

тодами и принципами обучения, давно забытыми во имя про- гресса и современности. То, что мы имеем сегодня при пере- ходе из класса в класс, в целом состоит из определенного числа учеников, переполненного конвейера бессвязных и несвязан- ных фактов, использования скучных книг и методов, которые затем извергаются в бесконечных экзаменах, результаты кото- рых затем используются для оценки интеллектуальных способ- ностей и «овладения» предметом. Конкурирующая, стрессовая, скучная и бездушная система – ей трагически подражает боль- шинство так называемых мусульманских религиозных школ по всему миру. В конце появляется сборочный конвейер детей, но действительно ли их научили «думать» или «действовать»?

Энн Эль-Мослимани, опытная преподавательница, которая учит детей в течение десятилетий, а также управляет своей соб- ственной исламской школой. Сегодня она присоединяется к растущему числу уважаемых голосов как на Востоке, так и на Западе, призывающих к целостным философии образования и подходу к нему. Такой подход должен давать полный духов- ный смысл всему тому, чему учится ребенок.

Чтобы понять причину этого, нужно начать с фундамен- тальной предпосылки – каждый ребенок рождается с духовной, моральной и интеллектуальной целью. Функцией этой цели является не просто поиск знаний для сдачи экзаменов. Поиск знаний осуществляется, чтобы познать Божественное, соб- ственную природу, свое место во Вселенной, и, в конечном итоге, перевести эти знания в добрые деяния, которые прино- сят пользу человечеству. Так, чтобы улучшить весь опыт обу- чения, именно такая точка зрения должна направлять развитие и эволюцию жизнеспособной системы образования.

Воспитание у ребенка нравственного понимания Вселен- ной, вместе с целостным мировоззрением, связью со всем, что было создано, осознанием гражданского долга сделать мир лучше, и способностью сосуществовать и работать в сотрудни- честве с другими, утверждает автор, жизненно важно для роста и прогресса каждого ребенка. Это позволит в большей степени реализовать данный им потенциал.

Автор подробно объясняет, что вдали от конкурентных дик- татов потоковой передачи, оценки, вознаграждения и наказа- ния (безжалостной системы, которая подрывает уверенность и творческий потенциал детей, и чьей эффективности почти нет доказательств), дети будут процветать. И кроме того, окамене- лые факты следует отделять от учебников и воплощать их в жизнь, связав их с реальными ситуациями или деятельностью, чтобы увидеть их более широкие и многослойные контексты, использующие тематический подход – чтобы дать ребенку бо- лее полное понимание ключевых (и абстрактных) вопросов. Таким образом, это позволит развивать их понимание жиз- ненно важных эмоциональных и социальных уровней.

Работа также призывает к использованию последних инно- вационных инструментов и технологий, чтобы сделать образо- вательный опыт вдохновляющим. Это сделает из фактической учебной среды (класс и школа) динамичное и интересное ме- сто, где учитель – не «начальник участка», а мудрый образец для подражания, способный воспитывать в ребенке лучшее.

И, наконец, для мусульманских школ Божественное всегда должно быть в сердце того, чему учат. Но не механически жест- ким способом, как в современной практике, а таким образом, который вызывает глубокую любовь и признательность как к Нему, так и к Его пророкам, откровениям человечеству и Ко- рану. Детей следует учить видеть Его работу во всем. Общение с детьми других конфессий и обучение уважению к убежде- ниям других, а также к правам всех людей, – следует давать де- тям не биполярную версию реальности, а многоконфессио- нальную и многокультурную перспективу, которая позволяет интегрироваться в широкое общество, сохраняя сильную иден- тичность.

Эта работа публикуется совместно с текущим акцентом МИ- ИМа на продвижении образования в мусульманских обще- ствах, чтобы придать значение интеллектуальному развитию, и вынести знания за пределы пассивного восприятия – к приме- нению, которое будет стремиться к улучшению жизни челове- чества. По существу, важно вернуть духовность, мораль и жиз- ненную силу системе, которая всегда ориентировалась на мате- риальное продвижение как цель всего, что узнается и считается полезным.

Надеемся, что представленная экспозиция повысит осведом- ленность в обсуждаемых вопросах и принесет пользу читате- лям с предложенной перспективы.

Даты, которые приводятся в соответствии с исламским ка- лендарем (хиджра) – помечены «АН». В ином случае они сле- дуют григорианскому календарю и помечены «до н. э.» где необходимо. Арабские слова выделены курсивом, кроме тех, которые вошли в общее использование. Диакритические знаки были добавлены только к тем арабским именам, которые не считаются современными. Английские переводы взяты из арабских ссылок автора.

С момента своего основания в 1981, МИИМ служил круп- ным центром содействия серьезным научным усилиям. С этой целью он десятилетиями проводил многочисленные про- граммы исследований, семинары и конференции, а также пуб- ликации научных работ, специализирующихся на обществен- ных науках и некоторых сферах богословия, которых на сего- дняшний день насчитывается более семисот на английском и арабском языках, многие из которых были переведены на дру- гие мировые языки.

Мы хотели бы поблагодарить всех тех, кто прямо или кос- венно участвовал в завершении этой книги, в том числе Сьюзан Дуглас, Энн Х. Реддинг и Эмили С. Смит за их редак- ционную работу. Пусть Бог наградит их за все усилия.

ХИШАМ АЛЬ ТАЛИБ

*Продвижение образования в мусульманских обществах*

Январь, 2018

# 1

Введение

усульманские родители с энтузиазмом приветство- вали увеличение количества очных исламских школ в странах с мусульманским меньшинством. Салах – это

М

часть дня; дети изучают арабский язык и Коран; классы обычно небольшие, сотрудники и учащиеся чувствуют себя на своем месте, что вызывает семейную атмосферу; путаница из-за раз- ных популярных культурных и моральных проблем смягчается.

Однако нам еще предстоит пройти долгий путь. Нам нужно глубоко задуматься о применении наших фундаментальных ис- ламских принципов. Не только о том, чему мы учим, но о том, как мы учим. Оживление парадигмы исламской образователь- ной философии потребует заблаговременного, информиро- ванного анализа: иджихада (независимое рассуждение). Это значит бросить вызов статусу кво; подходить к привычному со скептицизмом; и тщательно исследовать историю того, почему и как превалирует общая методология для подавляющего боль-шинства школ всех видов.

Как правило, мы имеем право учить в соответствии с нашей собственной педагогикой, но мы не можем воспользоваться этим правом, пока не дадим четкого определения нашим наме- рениям, видению и цели. Это требует принятия на себя роли аутсайдера; отделить себя от образовательной культуры, кото- рую мы без усилий – и, возможно, бездумно – поглотили из нашего окружения; внимательно и критически посмотреть на вид образования, которое мы увековечиваем; и задаваться во- просом – соответствует ли цель, мировоззрение, видение и миссия исламу.

Современная школа часто основывается на соглашениях, ко- торые не вызывают сомнений. Просто потому, что они стали частью нормативной школьной культуры – распространяющи-еся, глубоко укоренившиеся предположения и практики укоре- нились, став тем, что Джером Брунер назвал «народной педа- гогикой», а Дэвид Тьяк и Ларри Кубан – «грамматикой обуче- ния». Крайне важно, чтобы мы критически проанализировали такое предположение. Всегда нелегко – и даже рискованно – выйти за рамки. Так иногда мы склонны цепляться за устарев- шую методологию, от которой отказались те, кто стремится к лучшей модели практики; или мы подчеркиваем запоминание материала, которое не вдохновляет и не поощряет дальнейшее понимание и мало актуально для тех, кого мы учим.

Некоторые родители и учителя в первую очередь полага- ются на исламский бихевиоризм. Есть учителя, которые, в от- личие от Пророка Мухаммеда (с.а.а.с.[[1]](#footnote-1)), не одобряют вопросы, обращаются с детьми без уважения и вообще являются пло- хими образцами для подражания. Некоторые школы – даже специально построенные школы – имеют маленькие тесные классы, которые не оставляют пространства для любого сов- местного, практического или экспериментального обучения.

Усман Бугайе удачно подвел итоги сегодняшнего ислам- ского образования, когда восклицал:

Покинув границы знаний, мусульмане постепенно пере- стали производить знания, и деградировали до потреби- телей. Отойдя от передовой истории, они отступили от своих позиций создателей, перейдя в разряд жертв исто- рии, где и остались.

Прежде чем мы сможем вернуться в положение лидерства, даже для нас самих, мы должны изучить системы, которые мы решили применять, и исследовать с точки зрения ислама. Я молюсь, чтобы благодаря нашей роли ответственных людей, нацеленных на создание лучшего мира, мы снова оставили прочное моральное, духовное наследие для наших детей.

В течение последних лет мусульманские педагоги добились значительного прогресса, во многом благодаря усилиям Карен Кейуорт и исламских школ Лиги Америки; CISNA (Совет ис- ламских школ в Северной Америке); Надим Мемону и его учи- телям исламского образования Проекта в Торонто (Рази Обра- зование); работе Абдуллы Сахина и Джереми Хенцелл-Томаса в Англии; и ряду отдельных лидеров в исламских школах. Даст Бог, мы продолжим полагаться на их важнейшую работу.

Моя осознанность развивалось в течение многих лет, пре- имущественно за счет собственных детей, начиная с отрица- тельного опыта в школах выходного дня и тех трех лет, когда мы переехали в Саудовскую Аравию и записали их в саудовские школы. Именно во время наших проб саудовской школьной системы – мне впервые пришла в голову идея американской ис- ламской школы. Я хотела дать мусульманским детям на выбор что-то, кроме того, что имелось на тот момент.

Несколько лет спустя – когда моим собственным детям от этого уже не было никакой пользы – я вместе с четырьмя дру- гими новообращенными женщинами открыла Исламскую Школу Сиэтла. Мы собирались только *запустить* школу. Ни одна из нас не планировала руководить ею. Я недавно закон- чила докторскую диссертацию в сфере естественных наук и была занята консалтингом, публикацией документов и препо- даванием. Но, как подтвердят многие другие основатели школ, важность задачи может быстро получить приоритет над ранее подставленным понятием «дела всей жизни».

В случае кризиса мы с мужем вмешивались, чтобы сохра- нить школу в действии.

Мы продолжали работать вместе, до нескольких месяцев пе- ред его смертью в 2003. Я преподавала в течение нескольких лет на всех уровнях и разработала свою собственную филосо- фию обучения, но я не могу сказать, что за эти прошедшие годы я сформулировала конкретное понимание того, чем должна быть исламская школа. Тем не менее, сделав свой вы- бор сосредоточиться на воспитании детей-мусульман, я знала, что мне нужно то же усердие, с которым я приступала к своим научным исследованиям. На протяжении всего моего путеше- ствия я в значительной степени опиралась на работу отдельных людей, которые, хотя и прочно укоренились в традиционном исламе, но также имели связи с Западом и, таким образом, могли вдумчиво применять принципы иджтихада и жить как мусульмане в современном мире. Работы этих ученых, как муж- чин, так и женщин, к счастью, в значительной степени заме- нили «востоковедческую» версию вопросов и вернули значе- ние и точный анализ вопросов, касающихся ислама и мусуль- ман. Их работа стала доступной для широкой публики как раз, когда была создана наша небольшая школа – и она была до- ступна на английском языке. Сегодня мы наделены библиоте- ками материалов для размышлений, которые связывают ислам с жизнью – и образованием – в мире, в которой мы живем. Джон Эспозито и Джон Волл обсудили растущее влияние му- сульманских интеллектуалов в своей книге «Создатели Совре- менного Ислама», описывая их как активистов, которые со- здали трансформационные программы политических и соци- альных реформ далеко за рамками традиционных установок.

Меня особенно поразили слова покойного Исмаила аль-Фа- руки, когда он впервые изложил обоснование и план проекта исламизации знаний в 1982. Его обсуждение первых принци- пов исламской методологии вдохновило меня изучить, как *тавхид* (единство Бога), и последующее единство творения, че- ловечества, истины и действия, и связанные с ними принципы могут быть применены к тому, как мы преподаем.

Мусульманские мыслители признали эти принципы фунда- ментальными в исламской философии, но преподавание таких основ требует продолжительных молитв, самоанализа, изуче- ния и разговора. Как мы, преподаватели, можем гарантировать, что наши учащиеся-мусульмане выпустятся из наших школ не просто подготовленными к финансовому успеху, но полно- стью преисполненными любви к Богу, целиком понимая тво- рение и со склонностью выполнять свои коллективные и ин- дивидуальные роли в жизни на земле? С Божьей помощью эта книга поможет стимулировать обсуждение и вдохновит других высказать свои мысли и идеи.

Многие мусульманские педагоги считают, что Дауд Таухиди больше всего преуспел в реформировании исламского образо- вания в Северной Америке. Когда он вернулся в Соединенные Штаты после учебы в Аль-Азхаре в Египте он начал присмат-риваться к исламским школам. Он отметил, что исламское об- разование часто просто учит детей фактам об исламе, не обу- чая их быть мусульманами. Он провел остаток своей жизни изучая и продвигая свое видение воспитания будущих поколе- ний – как думающих, активно участвующих американских му- сульман, которые в полной мере живут исламом. К сожалению, из-за его преждевременной кончины, основная масса его ра- боты осталась неопубликованной.

Абдулла Сахин – еще один человек, который внес свой вклад в развитие исламского образования. Сахин начал свою работу в Соединенном Королевстве, уделяя особое внимание построению идентичности среди британской мусульманской молодежи с использованием эмпирически обоснованной ис- следовательской модели. Его выводы убедили его, что важно отказаться от учителе- и текстоцентричного образования, кото- рое характеризовало исламское образование в Соединенном Королевстве и перейти к более исследовательской системе, приводя к тому, что он называл «критической преданностью». Впоследствии, он создал образовательную программу для сте- пени магистра, чтобы обучать конфессиональных учителей ис- лама, которые будут применять методологию, ориентирован- ную на студентов, открытую, критическую и основанную на диалоге.

На многих других ученых, важных для развития ислама в со- временном мире, ссылаются повсюду, так же, как и на работы немусульманских лидеров образования, чья педагогика осно- вана на лучших практиках и чьи идеи совместимы с исламом.

Знание любого рода – это дар Бога человечеству, и мы должны стремиться понять, как дети лучше всего учатся, где бы это понимание не было найдено. Так же, как мусульманские ученые прошлого, которые не только сохранили знание других цивилизаций, но и сделали все возможное, чтобы наполнить его, с исламской точки зрения, мы должны тщательно изучить то, что современная образовательная теория может предло- жить, отбрасывая то, что противоречит исламским ценностям, постоянно перестраивая лучшее вокруг таухидитической си- стемы.

# 2

Расширение нашего выбора

Так как на Западе царит ислам, мусульманские просветители иногда выбирают между двумя очень разными способами обу- чения. Они могут принять их модель религиозных школ, назы- ваемых медресе во многих частях мира, где упор делается на за- поминание древних текстов; или поучиться у конкурирующих, обычных, светских школах, которые есть не только на Западе, но и во всем мире. В таких школах «ислам» часто является еще одним предметом с методологией, аналогичной другим курсам, преподаваемым в современных школах. Часто они выбирают комбинацию из обеих – остатка постколониализма – с «ислам- скими» предметами, преподаваемыми в стиле медресе и «свет- скими» предметами, использующими методологию, учебный план и тексты западного образования – очевидное решение с собственным набором проблем. Мы должны тщательно изу- чить методы обучения, которые, по-видимому, препятствуют критическому мышлению и творчеству, а также избегать мифа о существенном превосходстве секуляризованного обучения. Мы должны также долго, пристально рассматривать общую практику включения двух этих ослабленных систем в дуалисти- ческую структуру, которая отделяет религию от реальной жизни.

Существует контингент отдельных лиц и групп, который бо- ится потерять ориентиры прошлого и цепляется за мнения ранних ученых. Этот способ мышления, *таклид* (подражание), противоречит *тадждид* обновление или возрождение). *Тадждид* основан на понимании того, что так как Коран был дан нам на все времена и страны, мы должны постоянно стремиться при- менять его принципы в текущих условиях через процесс иджтихада (независимое рассуждение). Если мы хотим рефор- мировать образование, ясно, что мы должны использовать иджтихад. Тем не менее, важно понять обоснование тех, кто привержен *таклид. Тадждид* защищал муфтий Мухаммад Сад- жад:

*Таклид* означает следовать юридическому мнению уче- ного, не получая знаний о подробных доказательствах этих мнений. Неученый вынужден сделать это, поскольку он не может охватить доказательства, чтобы высказывать свое собственное мнение по любому конкретному по- дробному вопросу, связанному с дин. Этот процесс из- вестный в исламе как система иджаза и все мухадддисы и юристы должны были пройти этот процесс, чтобы полу- чить признание среди ученых ислама. Существует не- сколько способов, которыми система гарантирует, что в умме есть настоящие ученые, ведущие необразованных. Это удивительная традиция состоит из определения учи- телей, от которых каждый получил свое знание и, во-вто- рых, установлению его или ее авторитета как компетент- ного учителя. Таким образом, ученый может по праву утверждать, что знание, которое он передавал людям имело силу из-зацепи передачи, которая в конечном итоге восходит к Посланнику Аллаха.

*Таклид* держит нас в прошлом. Поскольку Коран – это слово Бога и относится ко всем временам и всем местам, мы должны иметь возможность использовать его для решения проблем и применять к совсем неожиданным культурам. Британский уче- ный Зиауддин Сардар заявил, что *таклид* «лишает права обес- покоенных, думающих, самоотверженных мусульман участво- вать в серьезных и аргументированных дебатах о Коране, а это делает отлаженную, закрытую систему образования неконтро- лируемой, производящей мракобесных ученых, которые мало знают о сложностях и проблемах современного мира».

Распространенным восприятием является то, что *таклид* начинается после того, как «ворота иджихада» были закрыты в течение первых веков ислама, когда ученые согласились, что на все важные вопросы уже дан ответ. АбдулХамид АбуСулейман предположил, что такая терминология является метафорой за- стоя мысли, вызванного утратой политическим руководством приверженности к исламу, которая завела уляма далеко в «зако-улки собственных мечетей». Многие ученые согласны с АбуСу- лейманом, что иджтихад перестал рассматриваться как приме- нимый к всей жизни и стал ограничиваться ритуальными и личными делами.

Конечно, *что-то* положило конец ярким, хотя и шумным, дням раннего ислама, описанным Сардаром как время, когда му- сульмане были «полностью одержимы знаниями: их поиском, их приобретением, разговорах и спорах о них, созданием ин- ститутов для их распределения, писанием о них, чтением о них, их сопоставлением, их распространением». Вадад Кади описал период, когда «целые рынки продавцов книг появились во всех городских центрах; ученые путешествовали на огромные рас- стояния и превозмогали настоящие трудности в поисках зна- ний; компиляция рассматривалась почти как форма поклоне- ния; литераторы пели хвалу книгам». Едулла Казми охаракте- ризовал этот период как истинную культуру обучения, в кото- рой было универсальное желание стать грамотным, большое количество библиотек и распространение *мазхабов.*

Эта уникальная культура обучения, возможно, подошла к концу, но несколько образцовых качеств образовательной си- стемы сохранились в доколониальном периоде. Родители и ученики выбрали своих учителей. Везде, кроме начального уровня, сам предмет также был предметом выбора. Студенты развивались в собственном темпе, в зависимости от личных способностей, интересов и образования.

Из всех потрясающих изменений, которые произошли в ис- ламском мире во времена колониализма, возможно, не было более важного или значимого, чем влияние на систему образо- вания, которое поощряло и вводило создание и формирование светских государственных школ, которые мало или вообще не учитывали духовное развитие. Назначались чужие предметы и учителя, зачисление было формальным, возрастным и безлич- ным, продвижение было основано на экзаменах, оценках и ука- занных промежутках времени, а не на индивидуальном мастер- стве.

Это привело к появлению определенного элитного класса. Ссылаясь на неопубликованный отчет Абдуллахи Смита, Су- лейман описал этот класс, как мусульмане проводящие ритуалы для виду, во всем остальном – с влиянием западной культурной ориентации на образ мышления и образ жизни. Он отметил, что члены этого элитного меньшинства до сегодняшнего дня продолжают занимать руководящие должности.

Однако не только дети элиты учились в таких школах, обра- зовательный процесс также проник к рабочей силе среднего класса с сопутствующими результатами. Местные лидеры, ко- торые боятся модернизировать – Шах в Иране, Мухаммед Али в Египте и Ататюрк в Турции – охотно приняли новый способ преподавания, предполагая, что это будет превосходным метод обучения. Аль-Фаруки отметил тех, кто так охотно принял и его, и его философские предположения:

Они слабо понимают, что чужие гуманитарные, социаль- ные науки, а также естественные науки – были гранями целостного взгляда на реальность ... чуждой исламу. Они мало знали о хороших, и все же необходимых отноше- ниях, которые связывают методологии этих дисциплин, их представления об истине и знании, и системе ценно- стей чужого мира.

Уильям Бойд, историк западного образования, откровенно назвал «поразительным» то, что не-европейцы могут принять западное образование как «вечный и универсальный рецепт».

Когда колониализм формально подошел к концу, образова- ние по всему миру было радикально и, по всей видимости, не- обратимо изменено. Светские, гуманистические взгляды в настоящее время доминируют в государственных школах и ос- новном образовании, религиозные школы готовят только уле- мов. Дети элиты продолжают получать образование в эксклю- зивных, частных, иностранных школах – или так называемых международных школах, где они изучают материалистический подход к образу мышления. Действительно, у мусульман сего-дня обычно есть отдельные классы в религии, где они учат ри- туалы ислама, но остаток дня они продолжают обучаться ду- мать и вести себя в узких рамках светского гуманистического мировоззрения. Аль-Фаруки описал результат как простую ка- рикатуру современной модели развитого мира, заявив, что за два века светского образования мусульманский мир не образо- вал ни одно учебное заведение, ни поколение ученых, которые соответствуют совершенству и креативности Запада. «Нет под- линного поиска знаний без духа и западный дух — это точно не то, что может и должно копироваться. Он создается своим собственным видением жизни и реальности».

Медресе и западные, чисто светские, системы продолжают существовать вместе не только в странах с мусульманским боль- шинством, но и также там, где поселились мусульмане. Это должно очень смущать молодых людей, которых обучают од- ному набору идей и ценностей во время школьного дня и дру- гому в программах после школы, или вечером, или в выходные дни! Более прогрессивные улемы в медресе полного дня обес- покоены тем, что современные знания необходимы для мир- ского успеха, приняли эту же противоречивую комбинацию светских знаний наряду с их традиционными текстами и трак- татами. Хотя они говорят об интеграции, термин, по-види- мому, подразумевает только то, что «светские» и «религиозные» предметы предлагаются в том же учреждении. Создается впе- чатление, что существует противоположная и отчетливая ди- хотомия, которая отделяет исламское знание от «современ- ного» знания.

Это противоречие сохраняется даже во многих исламских школах полного дня, когда часть программы основана на учеб- ной программе, текстах, и философской перспективе нерели- гиозного мира, а другая на противоположной точке зрения. *Ильм*, который мы стремимся привить нашим детям, не может быть комбинацией двух диаметрально противоположных взглядов на жизнь, а только на едином видении истины. Обра- зование, основанное на сохранение фактов, пассивно получен- ных от авторитарных учителей и текстов, не готовит молодежь жить исламом. Сопряжение с информацией, которая основана на мире без Бога, просто разжигает раздор – самое несправед- ливое бремя для нашей молодежи, которая часто чувствует себя вынужденной выбирать между тем, что они считают двумя про- тивостоящими видениями реальности. Истина от Бога, и мы не можем изолировать какую-либо ее часть от Его цели для нас и конечной цели жизни в послушании, поклонении, действии и справедливости.



1. ***Салля Ллаху алейхи уа с-саллям*** – *Да пребудет с ним мир и благословение Божие*. Произносится всякий раз, когда упоминается имя пророка Мухаммеда. [↑](#footnote-ref-1)